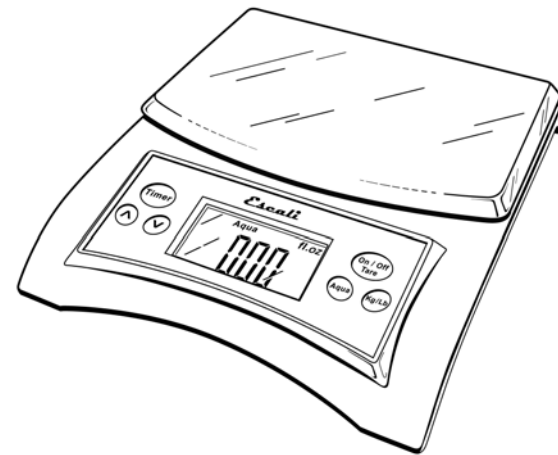


# Precision Weighing Solutions

*Escali*<sup>TM</sup>



Model: Aqua

User Manual  
Guide d' utilisateur  
Manual del Usuario  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing

[www.Escali.com](http://www.Escali.com)



see [www.escali.com](http://www.escali.com) for full details

© Copyright Escali LLC, 2006

## Thank you for purchasing an *Escali* Digital Scale.

Please read the following operation information to ensure the proper function of your new scale.

### How to weigh:

- 1) Press the "On" button.
- 2) Zero will appear on display.
- 3) Place item gently on the panel.

### How to measure liquids:

Your scale allows you to weigh liquid ingredients and allows you to change the density setting for different liquids.

During normal weighing you press the Aqua button to display the equivalent liquid measurement. Press the Aqua button again to return to the ounce/gram mode.

### How to change the density setting:

- 1) Press and hold the "Aqua" button for 3 seconds.
- 2) The current density setting will be displayed.
- 3) Press the "Λ" or "V" button to change the density setting.
- 4) Press the "Aqua" button again to store the new setting. The scale will return to the liquid measuring mode shortly

You can visit [www.escali.com](http://www.escali.com) for an overview of liquids and their density values.

### How to use the "Tare" feature:

This feature allows the display to be reset to zero after you weigh an item in a container or bowl. It shows the weight of additional items as if you were to weigh them separately.

- 1) Turn the scale on.
- 2) Place the container, without the item, gently on the platform.
- 3) Press the "Tare" button, and the weight of the container will be removed. The display value will reset to zero.
- 4) Gently add the item to the container. The display will show the weight of the item only.
- 5) Repeat step 3 and 4 when adding more items to the container.

### How to clear the "Tare" feature:

- 1) Remove all items from the platform.
- 2) Press the "On" button and the display value will reset to "0g/0oz".
- 3) The scale is reset. You can continue with normal operating.

### Changing the Weighing Mode:

- 1) Turn the scale on.
- 2) Press the Kg/Lb button to change to Ounces, Pounds/Ounces or Grams.
- 3) Your scale will keep the last used weighing mode in memory and will return automatically to this mode when you turn the scale on.

Het wegen van artikelen die de maximale capaciteit van de weegschaal overschrijden wordt ten sterkste afgeraden. De display geeft "EEEE" aan als dit het geval is. Verwijder onmiddellijk het artikel om schade aan uw weegschaal te voorkomen.

### Hoe de keukenwekker te gebruiken

- 1) Druk op de "Timer" toets.
- 2) De minuten gaan knipperen.
- 3) Druk op de "Λ" of "V" toets om de minuten te wijzigen.
- 4) Druk opnieuw op de "Timer" toets.
- 5) De seconden gaan knipperen.
- 6) Druk de "Λ" of "V" toets om de seconden te wijzigen.
- 7) Druk op de "Timer" toets om het aftellen te laten beginnen.
- 8) Als de wekker 0 bereikt zult u een alarm signaal horen.
- 9) Druk opnieuw op de "Timer" toets om het alarm signaal af te zetten. Binnen enkele seconden schakelt de wekker zich automatisch uit

Tijdens het aftellen kan de wekker gepauseerd en bijgesteld worden door op de "Timer" toets te drukken. Volg bovenvermelde stappen om voor verdere instelling.

<b>Capaciteit:</b>	5000 gram / 11 Pounds
<b>Schaalverdeling:</b>	1 gram, 1/16 ounce
<b>Gewichtsaangave:</b>	Gram, Milliliter, Pounds+Ounces, Ounces en fluid Ounces
<b>Automatische uitschakeling:</b>	Na 4 minuut niet gebruikt te hebben
<b>Batterijen:</b>	9 Volt Batterij

### Overige informatie

- 1) Zorg ervoor dat u uw weegschaal op huiskamertemperatuur gebruikt, en deze op een stabiele horizontale oppervlakte is geplaatst.
- 2) Deze weegschaal is niet waterbestendig. Stel het ook niet bloot aan een vochtige omgeving.
- 3) Uw weegschaal is een precisie instrument. Het moet als zodanig met uiterste zorg behandeld worden. Stel het niet bloot aan schudden of vibratie.
- 4) Uw garantie vervalt indien u de weegschaal open heeft gemaakt.
- 5) Electromagnetische velden van bijv. een mobiele telefoon of radio kunnen de nauwkeurigheid van uw weegschaal beïnvloeden. Verwijder het apparaat dat dit probleem veroorzaakt, en zet de weegschaal opnieuw aan.

### Vervanging van de batterijen

Vervang de batterijen indien er een lege batterij symbol op het display verschijnt.

**Garantie:** Vijf (5) jaar garantie, zie [www.escali.com](http://www.escali.com) voor meer informatie.

Escali's aansprakelijkheid beperkt zich tot 2 maal de kostprijs.

## Gefeliciteerd met de aankoop van een *Escali* Digitale Weegschaal.

Wij adviseren u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen alvorens tot gebruik over te gaan.

### Wegen:

- 1) Druk op de "On" toets.
- 2) "0g/0oz" verschijnt op de display.
- 3) Plaats uw weegobject langzaam op het weegplateau.

### Wegen van vloeistoffen:

De weegschaal kan het volume wegen van vloeibare ingrediënten. De dichtheidsinstelling van de weegschaal kan aangepast worden aan de diverse vloeistoffen. Gedurende het weegproces kan de Aqua toets worden ingedrukt om het volume van de vloeistof af te lezen. Druk nogmaals op de Aqua toets om terug te keren naar normal wegen.

### Veranderen dichtheid van de vloeistof:

- 1) Houdt de Aqua toets ingedrukt voor 4 seconden.
- 2) De huidige dichtheidsinstelling verschijnt op het display.
- 3) Druk op de "Λ" of "V" toets om de dichtheid te veranderen.
- 4) Druk nogmaals op de "Aqua" toets om de nieuwe dichtheidsinstelling te bevestigen. Binnen enkele seconden keert de weegschaal terug naar wegen

Kijk op [www.escali.com](http://www.escali.com) voor een overzicht van de dichtheidswaarden van diverse vloeistoffen

### Hoe de "Tare" functie te gebruiken:

Met deze functie kunt u de inhoud van een kom wegen door het gewicht van de kom te verminderen.

- 1) Druk op de "On" toets.
- 2) Plaats uw kom, zonder inhoud, langzaam op het weegplateau.
- 3) Druk op de "Tare" toets. Het gewicht van de kom wordt in mindering gebracht, en de weegschaal wordt op nul gesteld.
- 4) Voeg langzaam het te wegen artikel toe. Op het display zal het gewicht van het te wegen artikel verschijnen.
- 5) Herhaal stap 3 en 4 als u meerdere artikelen wilt wegen.

### Hoe de "Tare" functie uit te schakelen:

- 1) Verwijder alle weegobjecten van het weegplateau.
- 2) Druk op de "On/Tare/Off" toets en "0g/0oz" verschijnt op het display.
- 3) De weegschaal is opnieuw ingesteld, en klaar voor gebruik.

### Hoe de weegeenheid te veranderen:

- 1) Druk op de "On/Tare/Off" toets.
- 2) Druk op de Kg/Lb toets om de weegeenheid te veranderen in pounds/ounces of grams
- 3) De laatst ingegeven weegeenheid wordt in het geheugen van de weegschaal opgeslagen en automatisch weergegeven als de weegschaal weer wordt aangezet.

### Do not place overweight items on the scale

Weighing items over the maximum weight capacity will cause an "EEEE" to display. Immediately remove overweight items to avoid causing damage to your scale.

### How to use the "Timer" feature

- 1) Press the "Timer" button.
- 2) The minutes will flash.
- 3) Press the "Λ" or "V" button to change the minutes.
- 4) Press the "Timer" button again.
- 5) The seconds will flash.
- 6) Press the "Λ" or "V" button to change the seconds.
- 7) Press the "Timer" button again to start the count down.
- 8) When the timer gets to zero, you will hear an alarm beep.
- 9) Press the "Timer" button again to turn the alarm off. The display will blink for a few seconds, and will turn off.

To pause or change the timer setting during count down, press the "Timer" button and repeat the above steps.

<b>Power Source:</b>	9-volt battery
<b>Dimensions:</b>	9" x 7.5" x 2" (23cm x 19cm x 5cm)
<b>Graduation:</b>	1/16 oz. or 1 gram
<b>Capacity:</b>	11 Lb or 5000 gram
<b>Weight Modes:</b>	Lb./Oz, Oz, Fl. Oz, Grams and Ml
<b>Auto Shut Off:</b>	Turns off after 4 minutes of non-use.

### Additional Information

- 1) Make sure your scale is at room temperature and on a stable horizontal surface free of vibration.
- 2) This scale is not waterproof. Do not expose to moisture.
- 3) As this scale is a precision instrument, it must be handled with extreme care. Avoid rough treatment, shaking or vibration.
- 4) Do not disassemble this scale or the warranty will be void.
- 5) The display value may be affected by electromagnetic disturbances such as operating near a radio. If this occurs, move the device that is causing the disturbance and turn the scale off and restart.

### Battery Replacement

Replace the batteries when the low battery symbol appears on the display.

**Warranty:** Manufacturer's five (5) year warranty, see [www.escali.com](http://www.escali.com) for full details.

Escali's liability is limited to two (2) times the cost of the product.

## Merci d'avoir acheté une balance digitale *Escali*.

Lisez les informations d'opération suivantes pour assurer le bon fonctionnement de votre nouvelle balance.

### Comment peser

- 1) Appuyez sur le bouton On.
- 2) 0g/0oz apparaîtra sur l'affichage.
- 3) Placez l'article doucement sur le panneau.

### Comment peser des liquides

Votre balance vous permet de peser des ingrédients liquides et de changer le réglage de densité pour des liquides différents. Pendant le pesage normal appuyez sur la clé Aqua pour afficher la mesure liquides équivalente. Appuyez sur le bouton Aqua pour revenir à la mode once/gramme.

### Comment changer le réglage de densité

- 1) Appuyez et maintenez le bouton Aqua pendant 4 secondes.
- 2) Le réglage de densité courant sera affiché.
- 3) Appuyez sur le bouton  $\Lambda$  ou V pour changer le réglage de densité
- 4) Appuyez de nouveau sur le bouton Aqua pour sauvegarder le réglage nouveau. La balance va revenir à la mode de mesure liquide dans un moment.

Vous pouvez visiter [www.escali.com](http://www.escali.com) pour avoir une vue d'ensemble des liquides et leurs valeurs de densité.

### Comment utiliser la fonction tare

Cette fonction permet à l'affichage d'être réglé à zéro après avoir pesé un article dans un conteneur ou un bol. Il montre le poids des articles supplémentaires comme si vous les pesiez séparément.

- 1) Mettez la balance en marche
- 2) Placez le conteneur, sans l'article à peser, doucement sur la plateforme
- 3) Appuyez sur le bouton d'opération et le poids du conteneur sera enlevé. La valeur d'affichage sera réglé à 0g/0oz.
- 4) Ajouter l'article au conteneur. L'affichage ne montrera que le poids de l'article.
- 5) Répétez 3 et 4 lorsque vous ajoutez plusieurs articles au conteneur.

### Comment effacer la fonction tare

- 1) Enlevez tous les articles de la plateforme
  - 2) Appuyez sur le bouton « On » et la valeur d'affichage sera réglé à 0g/0oz.
- La balance est réglée. Vous pouvez continuer avec l'opération normale.

### Changer la mode de pesage

- 1) Mettez la balance en marche
- 2) Appuyez sur l'interrupteur Kg/Lb pour changer entre Livres/Once ou Grammes.
- 3) Votre balance gardera le mode de pesage dernièrement utilisé en mémoire et retournera automatiquement à ce mode lorsque vous mettez la balance en marche.

### Stellen Sie keine Gegenstände auf die Waage die das maximal zulässige Gewicht überschreiten.

Gegenstände die das maximale Gewicht überschreiten verursachen das Wort „EEEE“ im Display. Entfernen Sie den Gegenstand sofort um Schaden am Gerät zu verhindern.

### Wie benütze ich den Timer Funktion

- 1) Drücken Sie die Taste Timer.
- 2) Die Minuten leuchten auf.
- 3) Drücken Sie die " $\Lambda$ " oder "V" Taste um die Minuten zu ändern.
- 4) Drücken Sie die Timer Taste erneut.
- 5) Die Sekunden leuchten auf.
- 6) Drücken Sie die " $\Lambda$ " oder "V" Taste um die Sekunden zu ändern.
- 7) Drücken Sie die Timer Taste, um erneut zu starten.
- 8) Wenn die Zeit abgelaufen ist, ertönt ein Piepston.
- 9) Drücken Sie die Timer Taste erneut um den Alarm abzuschalten. Das Display leuchtet für einige Sekunden auf und schaltet dann ab.

Um den Timer anzuhalten oder die Einstellung zu ändern, drücken Sie die Timer Taste und wiederholen Sie den oben beschriebenen Vorgang.

**Stromverbrauch:** 9 Volt (6LR61) Batterie

**Kapazität:** 5000 Gram , 11 Lb

**Ablesbarkeit:** 1 Gramm , 1/16 oz.

**Gewichtsangaben:** Gr, MI, Lb./Oz, Oz, Fl. Oz

### Zusätzliche Informationen

- 1) Platzieren Sie das Gerät immer auf einer ebenen und stabilen Unterlage. Benützen Sie das Gerät nicht bei extrem hohen und niedrigen Temperaturen, dadurch könnte eine ungenaue Gewichtsanzeige entstehen.
- 2) Dieses Gerät ist nicht wasserdicht.
- 3) Dies ist ein Präzisionsinstrument, behandeln Sie es mit Vorsicht und setzen Sie es keinen Schlägen oder Stößen aus.
- 4) Versuchen Sie nicht das Gerät zu öffnen, durch unsachgemässes behandeln erlischt der Garantieanspruch.
- 5) Die Anzeigeleistung des Displays kann durch elektromagnetische Strahlungen gestört werden. z.B. wenn Sie in der Nähe eines Radios arbeiten. Sollte dies passieren schalten Sie die Waage ab und entfernen Sie das Gerät das die elektromagnetischen Strahlungen verursacht.
- 6) Wenn Sie die Waage länger als 4 Minuten nicht benützen schaltet diese automatisch ab.

### Ersetzen der Batterien

Die Waage verfügt über eine „leere Batterie“ Anzeige. Wenn diese im Display erscheint, ersetzen Sie bitte die Batterie.

Escali's Haftung beschränkt sich bis auf zwei mal den Warenwert dieses Produktes.

**Danke, dass Sie sich für eine Digitale Waage von *Escali* entschieden haben.**

Um ein optimales Funktionieren Ihrer neuen Waage zu gewährleisten, lesen Sie bitte untenstehende Bedienungsanleitung genau durch.

#### **Wägen**

- 1) Drücken Sie die Taste On/Tare/Off. Ehe die Waage auf null stellt erscheint ---- für circa 1 Sekunde im Display.
- 2) Drücken sie die Taste Kg/Lb und wählen Sie die gewünschte Gewichtseinheit (gram, pounds+ounces oder ounces).
- 3) Stellen Sie den Artikel langsam auf die Waage.

#### **Wie bestimme ich Flüssigkeiten:**

Ihre Waage gibt Ihnen die Möglichkeit flüssige Bestandteile zu wägen und erlaubt Ihnen, die spezifische Dichte je nach Flüssigkeit einzustellen.

Während des normalen Waagevorgangs drücken Sie die Aqua Taste um die dazugehörige Flüssigkeitsmenge anzuzeigen. Drücken Sie den Aqua Taste erneut um zu den Gram/Ounce Modus zurück zu kehren.

#### **Wie ändere ich die Einstellung der spezifischen Dichte:**

- 1) Halten Sie die Aqua Taste für 3 Sekunden gedrückt.
- 2) Die aktuelle Einstellung erscheint.
- 3) Drücken Sie die "Λ" oder "V" Taste um die Einstellung zu ändern.
- 4) Drücken Sie die Aqua Taste erneut um die neue Einstellung zu speichern. Die Waage kehrt nach kurzer Zeit zum Flüssigkeits-Modus zurück.

Besuchen Sie [www.escali.com](http://www.escali.com) für einen Übersicht von Flüssigkeiten

#### **Wie benütze ich die Tara Funktion:**

Diese Funktion ermöglicht die genaue Gewichtangabe des Artikels in einem Behälter, ohne das Gewicht des Behälters.

- 1) Drücken Sie die Taste On/Tare/Off.
- 2) Setzen Sie den Behälter ohne Inhalt langsam auf die Waage.
- 3) Drücken Sie die Taste On/Tare/Off, das Gewicht des Behälters erlischt. Das Display zeigt die von Ihnen gewählte Gewichtseinheit auf 0 an.
- 4) Füllen Sie langsam den Behälter, das Display zeigt nun das Gewicht ohne Behälter an.
- 5) Wiederholen Sie Schritt 3 und 4 wenn Sie mehrere Zutaten in den Behälter tun.

#### **Wie lösche ich die Tara Funktion**

- 1) Nehmen Sie alle Artikel von der Waage.
- 2) Drücken Sie einmal die Taste On/Tare/Off.
- 3) Die Waage ist zurückgesetzt. Sie können mit den normalen Betrieb fortfahren.

#### **Ne placez pas d'articles trop lourds sur la balance**

Le pesage des articles au-dessus du poids maximum s'affiche comme un « EEEE » sur l'affichage. Enlevez tout de suite les articles trop lourds pour éviter d'endommager votre balance.

#### **Comment utiliser la fonction Minuterie**

- 1) Appuyez sur le bouton Minuterie
- 2) Les minutes vont clignoter
- 3) Appuyez sur les boutons Λ ou V pour changer les minutes
- 4) Appuyez de nouveau sur le bouton Minuterie
- 5) Les secondes vont clignoter
- 6) Appuyez sur les boutons Λ ou V pour changer les secondes
- 7) Appuyez de nouveau sur le bouton Minuterie pour commencer le compte à rebours
- 8) Lorsque la minuterie arrive à zéro vous entendrez le bip d'une alarme
- 9) Appuyez de nouveau sur le bouton Minuterie pour mettre l'alarme en arrêt. L'affichage va clignoter pendant quelques secondes et se remettra en arrêt.

Pour faire pause ou changer le réglage minuterie pendant la compte à rebours, appuyez sur le bouton Minuterie et répéter les étapes ci-dessus.

**Source d'alimentation :** Une pile de 9 volt

**Dimensions :** 23cm x 19cm x 5cm (9 x 7.5 x 2 inch)

**Gradation :** 1 gramme ou 1/16 once

**Capacité :** 5000 grammes ou 11 Lb

**Mode de pesage :** Grammes, Ml, Lb/Oz, Oz et Fl. Oz

**Fermeture automatique :** S'arrête après 4 minutes de non-usage

#### **Information supplémentaire**

- 1) Assurez vous que votre balance est à la température de la chambre et sur une surface horizontale stable, libre de vibrations.
- 2) La balance n'est pas étanche. N'exposez pas à l'humidité.
- 3) Comme cette balance est un instrument de précision, on doit le manipuler avec soin. Evitez de la traiter d'une manière violente, la secouer ou la soumettre à des vibrations.
- 4) Ne démontez pas cette balance, sinon le garanti sera annulé
- 5) La valeur d'affichage peut être affecté par des perturbations électro-magnétique. Evitez de l'opérer près d'une radio. Si cela arrive, enlevez l'appareil qui est la source de la perturbation, mettez la balance en arrêt et recommencez.

#### **Installation des piles**

L'unité vient avec un indicateur de la décharge de la pile. Veuillez changer les piles lorsque l'icône de l'alerte de pile faible apparaît.

#### **Garanti**

Garanti du fabricant de cinq ans. Voir [www.escali.com](http://www.escali.com) pour plus de détails

La responsabilité d'Escali est limitée à deux (2) fois le prix du produit.

## Gracias por comprar una Balanza Digital *Escali* .

Por favor, lea las siguientes instrucciones a fin de asegurar el correcto funcionamiento de su nueva balanza.

### Cómo pesar:

- 1) Presione la tecla "On".
- 2) La pantalla mostrará cero.
- 3) Coloque el artículo suavemente sobre la plataforma.

### Cómo medir líquidos:

Esta balanza permite pesar ingredientes líquidos, permitiendo cambiar la densidad configurada para diferentes líquidos. Durante la operación normal de peso, presione la tecla Aqua a fin de mostrar la medida líquida equivalente. Presione nuevamente la tecla Aqua para regresar al modo onzas/gramo.

### Cómo cambiar la densidad configurada:

- 1) Presione y sostenga la tecla Aqua durante tres segundos.
- 2) La pantalla mostrará la densidad actual configurada.
- 3) Presione la tecla "Λ" o "V" para cambiar la densidad configurada.
- 4) Presione nuevamente la tecla "Aqua" para almacenar la nueva configuración. La balanza regresará rápidamente al modo de medición de líquidos.

Visite [www.escali.com](http://www.escali.com) y encontrará una descripción general de los diferentes líquidos junto a sus valores de densidad.

### Cómo usar la función "Tare":

Permite que la pantalla vuelva a cero luego de pesar un artículo en un recipiente. Muestra el peso de artículos adicionales como si los pesara en forma separada.

- 1) Encienda la balanza.
- 2) Coloque el recipiente, sin el artículo, sobre la plataforma.
- 3) Presione la tecla "Tare", y el peso del recipiente será borrado. El valor de la pantalla volverá a cero.
- 4) Suavemente agregue el artículo en el recipiente. La pantalla mostrará el peso del artículo solamente.
- 5) Repita los pasos 3 y 4 cuando agregue mas artículos en el recipiente.

### Cómo borrar la función "Tare":

- 1) Retire todos los artículos de la plataforma.
- 2) Presione la tecla "On" y el valor de la pantalla mostrará: "0g/0oz".
- 3) La balanza ha vuelto a cero. Continuar con la operación normal.

### Cómo cambiar el modo de peso:

- 1) Encienda la balanza
- 2) Presione la tecla Kg/Lb para cambiar a Onzas, Libras/Onzas o Gramos.
- 3) Su balanza mantendrá el último modo empleado en la memoria y retornará este modo cuando se encienda nuevamente.

### No coloque artículos de sobrepeso en la balanza

Pesar artículos sobre la capacidad máxima de peso causará una sobrecarga y la pantalla mostrará el mensaje de error: "EEEE". Retire los artículos de sobrepeso para evitar dañar su balanza.

### Cómo usar la función "Timer"

- 1) Presione la tecla "Timer"
- 2) La pantalla mostrará los minutos.
- 3) Presione la tecla "Λ" o "V" para cambiar los minutos.
- 4) Presione nuevamente la tecla "Timer"
- 5) La pantalla mostrará los segundos
- 6) Presione la tecla "Λ" o "V" para cambiar los segundos
- 7) Presione nuevamente la tecla "Timer" para comenzar con el conteo.
- 8) Cuando el contador llegue a cero, la alarma sonará.
- 9) Presione nuevamente la tecla "Timer" para apagar la alarma. La pantalla centellará por unos segundos y luego se apagará.

Para efectuar una pausa o cambiar el tiempo configurado durante el conteo, presione nuevamente la tecla "Timer" y repita los pasos detallados anteriormente.

<b>Batería</b>	Una batería de 9 voltios
<b>Dimensiones</b>	9"x7,5"x2" (23cm x 19cm x 5cm)
<b>Graduación</b>	1/16 onzas o 1 gramo
<b>Capacidad:</b>	11 Libras / 5000 Gramos
<b>Modos de Peso:</b>	lb/Oz, Oz, Fl. Oz, Gramos y Mililitros
<b>Auto Apagado:</b>	Apagado automático luego de 4 min. sin uso.

### Información Adicional

- 1) Asegúrese que se encuentre a temperatura ambiente, y sobre una superficie horizontal estable y libre de vibraciones.
- 2) Esta balanza no es impermeable. No la exponga a la humedad.
- 3) Como es un instrumento de precisión, debe ser manejada con extremo cuidado. Evite sacudidas y vibraciones.
- 4) No desarme esta balanza, si lo hace, la garantía será anulada.
- 5) El valor mostrado en la pantalla puede ser afectado por interferencias de ondas electromagnéticas, ocasionadas por cercanías a teléfonos celulares o radios. Si esto ocurre, retire el elemento que ocasiona la interferencia y reinicie la balanza.

### Cambio / Instalación de Baterías:

Reemplace las baterías cuando la pantalla muestre: "Lo".

**Garantía del Fabricante:** Cinco (5) años, visite [www.escali.com](http://www.escali.com) para obtener mayor información.

La responsabilidad de Escali está limitada a dos (2) veces el costo del producto.